뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

বাংলা ব্যাখ্যাসহ সংস্করণ · 벵골어 안내 병기판

제 6 편

♪ 교통 카드 좀 충전해 주세요

আমার ট্রানজিট কার্ডে টাকা ভরে দিন

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

একটিমাত্র YouTube মিউজিক ভিডিও দিয়ে TOPIK Ⅰ-এর প্রস্তুতি

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

সব শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ TOPIK Ⅰ (স্তর ১–২)-এর সীমার মধ্যে

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
আমার চ্যানেল

무료 교재 전체 받기
সব বিনামূল্যের বই

차례

সূচিপত্র

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

এই বইয়ের গঠন ও পড়ার পদ্ধতি

이 책은 뮤직비디오 '교통 카드 좀 충전해 주세요' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

এই বইটি একটিমাত্র মিউজিক ভিডিও «আমার ট্রানজিট কার্ডে টাকা ভরে দিন» দিয়ে TOPIK Ⅰ শেখায়। আলাদা অডিও লাগে না — YouTube-এ ভিডিওটি দেখলেই চলবে। সমস্ত শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ TOPIK Ⅰ (স্তর ১–২)-এর সীমার মধ্যে।

이렇게 공부하세요

এভাবে পড়ুন

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR কোড স্ক্যান করে মিউজিক ভিডিওটি শুরু থেকে শেষ পর্যন্ত দেখুন (সর্বোচ্চ দুইবার)।

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
প্রথমে শ্রবণ অংশের প্রশ্ন (১–৮) করুন এবং সব উত্তর চিহ্নিত করুন।

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
এরপর পঠন অংশের প্রশ্ন (৯–১৮) করুন। ※ এই ক্রম মেনে চলুন — আগে পড়লে শ্রবণ অংশের উত্তর জানা হয়ে যাবে।

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
«উত্তর ও ব্যাখ্যা» অংশে উত্তর মিলিয়ে নিন; ভুল হলে ভিডিওতে গানের মূল পঙ্‌ক্তিটি আবার খুঁজুন।

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
অধ্যয়ন অংশে গানের কথা, উচ্চারণ, শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ ঝালিয়ে নিন, তারপর শ্রুতিলিখন, অনুলিখন, কুইজ ও সংস্কৃতি নোট দিয়ে শেষ করে নির্ঘণ্ট থেকে পুনরাবৃত্তি করুন।

시험 정보

পরীক্ষার তথ্য

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

মোট ১৮টি প্রশ্ন ৫২ নম্বর — শ্রবণ ৮টি ২৬ নম্বর, পঠন ১০টি ২৬ নম্বর। প্রশ্নের ধরন, নম্বর বণ্টন ও বিকল্পগুলি প্রকৃত TOPIK Ⅰ (৯১ · ৯৬ · ১০২তম পরীক্ষা)-এর মান অনুসারে।

PART 1

시험편

নমুনা পরীক্ষা · ১৮টি প্রশ্ন · ৫২ নম্বর

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

শ্রবণ · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 ‘교통 카드 좀 충전해 주세요’를 보고 푸는 문제입니다.
※ [১-৮] নিচের প্রশ্নগুলি «আমার ট্রানজিট কার্ডে টাকা ভরে দিন» মিউজিক ভিডিওটি দেখে উত্তর দিতে হবে।

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· নিচের QR কোড দিয়ে পুরো ভিডিওটি দেখুন (সর্বোচ্চ দুইবার দেখা যাবে)।

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· প্রশ্নের ক্রম ভিডিওর ক্রম অনুযায়ী। দেখা শেষ করে উত্তর দিন।

유튜브 ‘교통 카드 좀 충전해 주세요’ 뮤직비디오
YouTube-এ মিউজিক ভিডিও দেখতে স্ক্যান করুন

1. 직원이 “네, 얼마나 해 드릴까요?”라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 다 됐습니다.
② 이쪽 방향이 맞아요.
③ 만 원 충전해 주세요.
④ 빨리 충전하고 오자.

2. 두 사람이 교통 카드를 충전한 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 편의점
② 우체국
③ 사진관
④ 은행

3. 처음에 교통 카드에 무엇이 부족했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

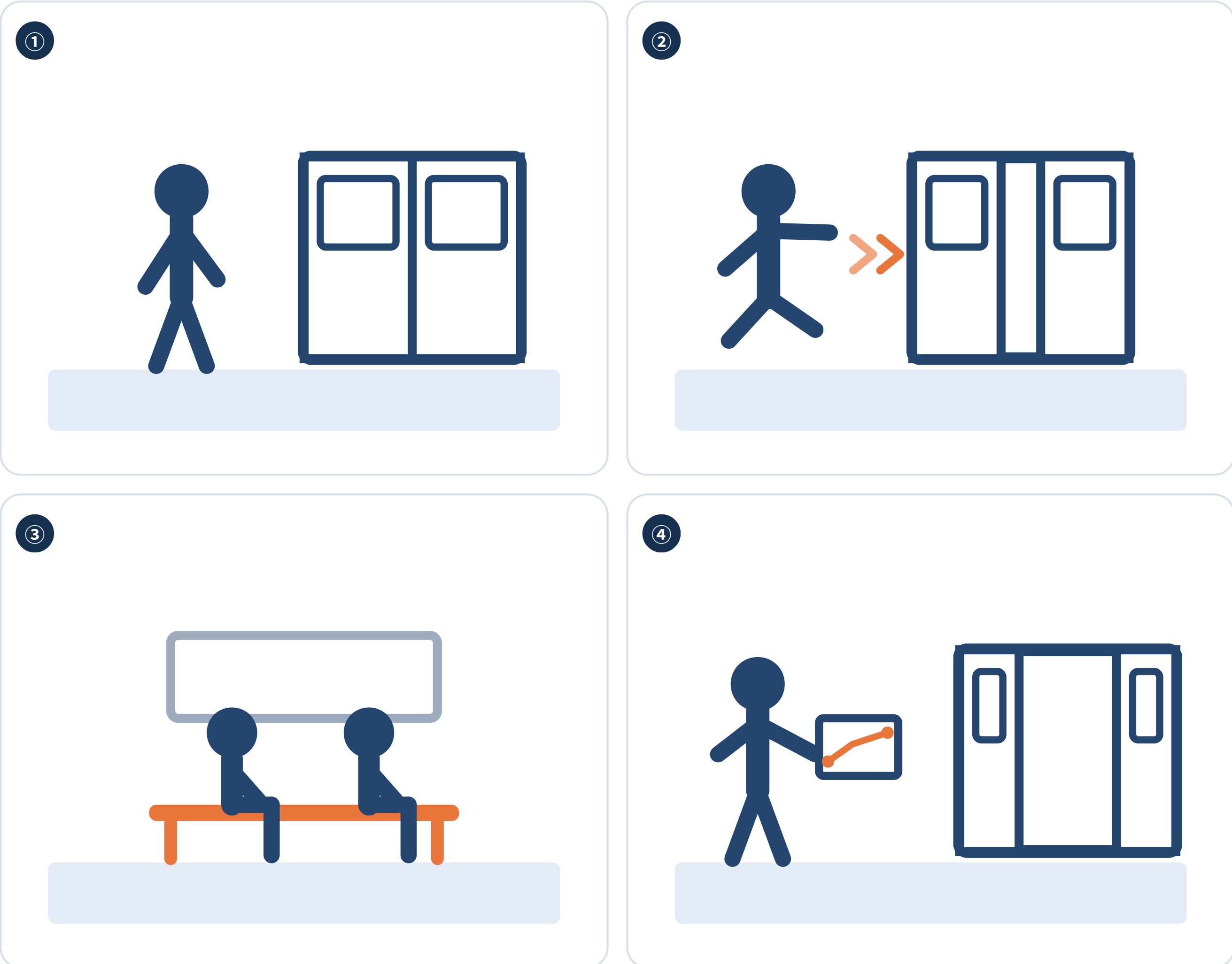
① 시간

② 잔액

③ 자리

④ 표

4. 두 사람이 지하철을 탈 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



5. 두 사람이 내릴 역을 다시 여쭤본 이유는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 노선도가 없어서

② 교통 카드를 잃어버려서

③ 사람 소리 때문에 방송이 잘 안 들려서

④ 표를 사지 못해서

6. 명동역까지 얼마나 남았습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 세 정거장

② 한 시간

③ 아직 많이 남았습니다.

④ 바로 다음 역입니다.

7. 교통 카드를 충전할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 여자가 "혹시 이 지하철 명동 가나요?"라고 묻습니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 잔액이 부족해요.

② 네, 이거 타시면 돼요.

③ 노선도를 볼까요?

④ 만 원 충전해 주세요.

제2교시 읽기

পঠন · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ শ্রবণ অংশের (১–৮) সব উত্তর চিহ্নিত করার পরেই এই অংশটি করুন।

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 ❸ **요일** ④ 날씨

9.

편의점이나 역에서 돈을 냅니다. 교통 카드에 잔액을 채웁니다.

① 결제
② 인사
③ 충전
④ 환불

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 ❸ **사전** ④ 우산

10. (2점)

카드 잔액이 ( ). 그래서 편의점에서 충전했습니다.

① 부족했습니다
② 닫혔습니다
③ 들렸습니다
④ 나갔습니다

11. (3점)

명동역에서 내리면 이 (   ) 출구로 나가야 합니다.

① 장
② 대
③ 잔
④ 번

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

교 통 카 드 충 전 영 수 증	
충전 장소	**인주 편의점**
충전 금액	**10,000원**
충전 후 잔액	**10,500원**
※ 이용해 주셔서 감사합니다.	

① 교통 카드를 만 원 충전했습니다.
② 편의점에서 충전을 했습니다.
③ 충전하기 전에는 카드에 잔액이 없었습니다.
④ 충전한 후의 잔액은 만 오백 원입니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

휴, 지하철을 **놓칠 뻔했네**.

① 놓치면 안 돼.
② 놓쳐서 다행이야.
③ 놓치지 않을 거야.

④ 놓칠 것 같았어.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

지하철을 탔는데 사람 소리 때문에 방송이 잘 안 들렸습니다. 노선도를 봐도 잘 몰라서 옆에 계신 분한테 다시 여쭤봤습니다. 모를 때는 혼자 고민하지 말고 물어보는 것이 가장 빠릅니다.

① 지하철 노선도는 보기가 너무 어렵습니다.

② 지하철에서는 항상 조용히 해야 합니다.

③ 모를 때는 다른 사람에게 물어보는 것이 좋습니다.

④ 지하철을 탈 때는 창밖을 봐야 합니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 교통 카드 이용 안내 ★

지하철을 타실 때는 교통 카드가 필요합니다.

잔액이 부족하면 편의점이나 역에서 충전하실 수 있습니다.

타시기 전에 열차 방향을 꼭 확인해 주세요.

※ 내리실 역은 안내 방송이나 노선도로 확인하실 수 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 편의점 물건을 소개하려고

② 지하철 이용 방법을 안내하려고

③ 지하철 표 값을 알리려고

④ 노선도를 팔려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 교통 카드는 역에서만 충전할 수 있습니다.

② 열차 방향은 확인하지 않아도 됩니다.

③ 내릴 역은 안내 방송으로만 알 수 있습니다.

④ 지하철을 탈 때 교통 카드가 필요합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 그래서 편의점에 가서 만 원을 충전했습니다.
(나) 카드를 찍으려고 하는데 잔액이 부족했습니다.
(다) 열차가 들어와서 얼른 지하철을 탔습니다.
(라) 충전을 다 하고 서둘러 지하철역 안으로 들어갔습니다.

① (나)-(가)-(라)-(다)

② (가)-(라)-(나)-(다)

③ (나)-(라)-(가)-(다)

④ (다)-(가)-(라)-(나)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그래서 옆에 계신 분한테 언제 내리면 되는지 여쭤봤습니다.

우리는 명동역에 가려고 지하철을 탔습니다. (㉠) 그런데 열차 안이 너무 시끄러워서 안내 방송이 잘 들리지 않았습니다. (㉡) 그분은 바로 다음 역이 명동역이라고 알려 주셨습니다. (㉢) 우리는 명동역에서 내려 이 번 출구로 나갔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

উত্তরপত্র

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

বেছে নেওয়া উত্তরের নম্বরে ◯ চিহ্ন দিন। ■ শ্রবণ ১–৮ ■ পঠন ৯–১৮

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

উত্তরতালিকা

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	③	①	②	②	③	④	④	②
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	①	④	③	④	③	②	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점

আমার নম্বর: শ্রবণ ( ) / ২৬ + পঠন ( ) / ২৬ = মোট ( ) / ৫২

점수 해석 (참고)

নম্বর কীভাবে বুঝবেন

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.

৪২-এর বেশি: এই পর্বের শব্দ ও অভিব্যক্তি ভালোভাবে রপ্ত হয়েছে — পরের পর্বে যান।

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.

৩১–৪১: ভুল হওয়া প্রশ্নগুলির মূল পঙ্‌ক্তি ভিডিওতে আবার মিলিয়ে দেখুন।

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.

৩০-এর কম: আগে নির্ঘণ্টের শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ পড়ুন, তারপর ভিডিওটি আবার দেখে পরীক্ষাটি ফের দিন।

PART 2

해설편

উত্তর ও ব্যাখ্যা

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

উত্তর ও বিস্তারিত ব্যাখ্যা

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

মূল পঙ্‌ক্তি মিলিয়ে নেওয়ার পর সেই দৃশ্যটি ভিডিওতে আবার খুঁজুন। উচ্চারণ এবং শব্দভাণ্ডার-ব্যাকরণের ব্যাখ্যা আছে তৃতীয় ভাগে, অর্থাৎ অধ্যয়ন অংশে।

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ③**

♪ 근거 가사 "네, 얼마나 해 드릴까요?" — "만 원 충전해 주세요."

③ '얼마나 해 드릴까요?'는 **금액**을 묻는 말입니다. 금액으로 답하는 '만 원 충전해 주세요.'가 알맞습니다. **→ 정답**

① '다 됐습니다'는 충전을 마친 뒤 직원이 하는 말입니다.

② 방향 이야기는 지하철역에서 나오는 다른 화제입니다.

④ 편의점에 들어가기 전에 친구끼리 한 말입니다.

✎ **학습 팁** 충전할 때 쓰는 말을 통째로 익히세요. **얼마나 해 드릴까요? — 만 원 충전해 주세요.**

2번 **정답 ①**

♪ 근거 가사 "저기 편의점 있다. 빨리 충전하고 오자."

① 두 사람은 편의점을 발견하고 그곳에서 교통 카드를 충전했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 우체국, 사진관, 은행은 영상에 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 한국에서는 **편의점**에서도 교통 카드를 충전할 수 있습니다. 역 안의 충전기도 쓸 수 있습니다.

3번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "나 카드 잔액이 부족해."

② 카드에 남은 돈, 즉 **잔액**이 부족했습니다. **→ 정답**

①·③·④ 시간, 자리, 표는 영상에 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **잔액**은 '남은 돈의 액수'입니다. 잔액이 부족하다 ↔ 잔액이 남다.

4번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "얼른 타자. 문 닫힌다. 휴, 놓칠 뻔했네."

② 문이 거의 닫힌 사이로 뛰어 들어가는 그림입니다. **→ 정답**

① 닫힌 문 앞에 그냥 서 있어서 열차를 놓친 모습입니다.

③ 이미 열차 안 의자에 앉아 있습니다.

④ 문 앞에서 노선도를 보고 있을 뿐입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **문이 얼마나 열려 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "사람 소리 때문에 잘 안 들려. 다시 여쭤 보자."

③ 안내 방송이 나왔지만 사람들의 소리 때문에 잘 들리지 않아서 다시 여쭤봤습니다. **→ 정답**

① 노선도를 보자고 했으므로 노선도는 있었습니다.

② 카드를 잃어버린 장면은 없습니다.

④ 표가 아니라 교통 카드를 썼습니다.

✎ **학습 팁** **때문에**는 이유를 나타냅니다. 사람 소리 때문에 · 비 때문에 · 일 때문에.

6번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 “혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?” — “바로 다음 역이에요.”

④ 옆에 계신 분이 명동역은 바로 다음 역이라고 알려 주었습니다. **→ 정답**

①·②·③ 세 정거장, 한 시간, 아직 많이 남았다는 말은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **아직 멀었나요?**는 목적지까지 시간이 많이 남았는지 묻는 말입니다. 지하철에서 자주 쓰입니다.

7번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 “교통 카드 좀 충전해 주세요.” — “네, 다 됐습니다.”

④ 계산대 너머로 카드를 건네고 직원이 단말기로 충전해 주는 그림입니다. **→ 정답**

① 지하철 개찰구에서 카드를 찍는 장면입니다.

② 두 사람이 노선도를 함께 보고 있습니다.

③ 계산대에서 마실 것을 사고 있습니다.

8번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 “혹시 이 지하철 명동 가나요?” — “네, 이거 타시면 돼요.”

② 이 열차가 맞는지 묻는 말이므로, 타도 된다고 확인해 주는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 잔액 이야기는 편의점에서 이미 끝났습니다.

③ 되묻기만 해서는 대답이 되지 않습니다.

④ 충전은 편의점에서 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** **혹시**는 조심스럽게 물을 때 앞에 붙이는 말입니다. 혹시 명동 가나요? · 혹시 시간 있으세요?

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ③**

> 지문 "돈을 냅니다. 교통 카드에 잔액을 채웁니다."

③ 돈을 내고 카드에 금액을 채우는 일을 '충전'이라고 합니다. **→ 정답**

① '결제'는 물건값을 치르는 것입니다.

② '인사'는 만나거나 헤어질 때 하는 말입니다.

④ '환불'은 낸 돈을 돌려받는 것입니다.

10번 **정답 ①**

> 지문 "카드 잔액이 ( ). 그래서 편의점에서 충전했습니다."

① 충전을 해야 했으므로 잔액이 **부족했다**는 말이 알맞습니다. **→ 정답**

② '닫히다'는 문에 씁니다.

③ '들리다'는 소리에 씁니다.

④ '나가다'는 밖으로 이동하는 것입니다.

11번 **정답 ④**

> 지문 "이 ( ) 출구로 나가야 합니다."

④ 출구에 매겨진 번호를 셀 때는 '번'을 씁니다. 이 번 출구, 삼 번 출구. **→ 정답**

① '장'은 종이를 셉니다. ② '대'는 자동차나 기계를 셉니다. ③ '잔'은 마실 것을 셉니다.

✎ **학습 팁** 단위 명사는 세는 대상이 정해져 있습니다. 종이 한 **장** · 차 한 **대** · 커피 한 **잔** · 출구 이 **번**.

12번 **정답 ③**

> 지문 충전 영수증 — 충전 금액 10,000원 / 충전 후 잔액 10,500원

③ 만 원을 넣었는데 충전 후 잔액이 만 오백 원이므로, 충전 전에 이미 오백 원이 남아 있었습니다. 잔액이 없었다는 말은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 충전 금액이 10,000원이므로 맞습니다.

② 충전 장소가 '인주 편의점'이므로 맞습니다.

④ 충전 후 잔액이 10,500원이므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** 영수증 문제는 **숫자끼리 빼 보는** 것이 요령입니다. 10,500 − 10,000 = 500원이 원래 남아 있던 잔액입니다.

13번 **정답 ④**

> 지문 "지하철을 **놓칠 뻔했네**."

④ '-ㄹ 뻔하다'는 그 일이 **일어나지는 않았지만** 일어나기 직전까지 갔다는 뜻입니다. '놓칠 것 같았어'와 뜻이 같습니다. **→ 정답**

① 하지 말라고 당부하는 말입니다.

② 실제로 놓쳤다는 뜻이 되어 반대입니다.

③ 앞으로의 다짐이라 시제가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** **-(으)ㄹ 뻔하다**는 "거의 ~할 뻔했다"입니다. 넘어질 뻔했다 · 늦을 뻔했다 · 놓칠 뻔했다.

14번 **정답 ③**

> 지문 "모를 때는 혼자 고민하지 말고 물어보는 것이 가장 빠릅니다."

③ 글쓴이가 하고 싶은 말은 '모를 때는 다른 사람에게 물어보는 것이 좋다'입니다. **→ 정답**

① 노선도가 어렵다는 것은 상황 설명일 뿐입니다.

② 조용히 하라는 말은 글에 없습니다.

④ 창밖 이야기는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **무엇이 가장 좋다**고 말한 부분에 있습니다. '가장 빠릅니다' 같은 표현을 찾으세요.

15번 **정답 ②**

> 지문 "교통 카드가 필요합니다. … 열차 방향을 꼭 확인해 주세요."

② 교통 카드와 열차 방향, 내릴 역 확인까지 지하철 이용 방법을 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·③·④ 편의점 물건, 표 값, 노선도 판매에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 "지하철을 타실 때는 교통 카드가 필요합니다."

④ 첫 문장과 그대로 같습니다. **→ 정답**

① 편의점에서도 충전할 수 있다고 했습니다.

② 방향을 꼭 확인하라고 했습니다.

③ 안내 방송과 노선도 둘 다 쓸 수 있다고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 잔액 부족 → 편의점 충전 → 역으로 들어감 → 열차 탑승

① (나) 잔액이 부족해서 → (가) 편의점에서 충전하고 → (라) 역 안으로 들어가 → (다) 열차를 탔습니다. **→ 정답**

②·③·④ 충전하기 전에 역에 들어가거나, 열차를 탄 뒤에 충전하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 문제 상황(잔액 부족)이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

> 지문 "안내 방송이 잘 들리지 않았습니다. (㉡) 그분은 바로 다음 역이 명동역이라고 알려 주셨습니다."

② 주어진 문장은 방송이 안 들린 **결과**로 사람에게 물어본 행동입니다. 뒤에 '그분은 … 알려 주셨습니다'가 오려면 ㉡에 들어가야 합니다. **→ 정답**

① 아직 방송이 안 들린다는 문제가 나오지 않았습니다.

③·④ 이미 답을 듣고 내린 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 **그분·그래서** 같은 말을 단서로 삼으세요. '그분'이 나오려면 앞에서 누군가에게 물어봤어야 합니다.

PART 3

학습편

গানের কথা · উচ্চারণ · শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ · শ্রুতিলিখন ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 벵골어

গানের কথা · কোরীয় ও বাংলা

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 편의점 직원·지하철 승객에게 하는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

গান শুনতে শুনতে কথাগুলি চোখ দিয়ে অনুসরণ করুন। দুই বন্ধুর মধ্যে চলা ঘরোয়া ভাষা আর দোকানের কর্মী ও সহযাত্রীকে বলা সম্মানসূচক ভাষা পালা করে আসে — সেই বদলটা লক্ষ করুন।

[대화 1 — 잔액이 부족해]

남자	**나 카드 잔액이 부족해.**	আমার কার্ডের ব্যালেন্স ফুরিয়ে আসছে।
여자	**진짜?**	সত্যি?
여자	**저기 편의점 있다.**	ওখানে একটা সুবিধা-দোকান আছে তো।
남자	**빨리 충전하고 오자.**	চটপট টাকা ভরে আসি চল।

[대화 2 — 편의점에서 충전]

남자	**교통 카드 좀 충전해 주세요.**	আমার ট্রানজিট কার্ডে টাকা ভরে দিন।
직원	**네, 얼마나 해 드릴까요?**	হ্যাঁ, কত ভরে দেব?
남자	**만 원 충전해 주세요.**	দশ হাজার ওন ভরে দিন।
직원	**네, 다 됐습니다.**	হ্যাঁ, হয়ে গেছে।

[대화 3 — 승강장으로]

남자	**충전 다 했다.**	টাকা ভরা হয়ে গেছে।
여자	**빨리 가자.**	চটপট চল।
여자	**열차 들어온다.**	ট্রেন ঢুকছে।
남자	**근데 이쪽 방향 맞나?**	কিন্তু এই দিকটা কি ঠিক?
여자	**저기 계신 분한테 여쭈어 보자.**	ওখানে দাঁড়ানো ভদ্রলোককে জিজ্ঞেস করি চল।

[대화 4 — 방향 확인]

여자	**실례합니다.**	মাফ করবেন।
여자	**혹시 이 지하철 명동 가나요?**	এই পাতাল রেলটা কি মিয়ংদং যায়?
승객	**네, 이거 타시면 돼요.**	হ্যাঁ, এটাতে উঠলেই হবে।
여자	**감사합니다.**	ধন্যবাদ।

[대화 5 — 아슬아슬 탑승]

남자	**얼른 타자.**	তাড়াতাড়ি উঠে পড়ি।
여자	**문 닫힌다.**	দরজা বন্ধ হয়ে যাচ্ছে।
남자	**휴, 놓칠 뻔했네.**	উফ, প্রায় মিস করেই ফেলেছিলাম।

[대화 6 — 내릴 역 찾기]

여자	**우리 언제 내리면 돼?**	আমরা কখন নামব?
남자	**지하철 노선도 좀 볼까?**	পাতাল রেলের ম্যাপটা একটু দেখব?
여자	**지금 방송 나온다.**	এখন ঘোষণা হচ্ছে।
남자	**사람 소리 때문에 잘 안 들려.**	লোকজনের আওয়াজে ভালো করে শোনাই যাচ্ছে না।
여자	**다시 여쭤 보자.**	আবার জিজ্ঞেস করি চল।

[대화 7 — 하차역 확인]

여자	**실례합니다.**	মাফ করবেন।
여자	**혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?**	মিয়ংদং যেতে কি এখনও অনেক দেরি?
승객	**명동이요?**	মিয়ংদং?
승객	**바로 다음 역이에요.**	একদম পরের স্টেশনই।
여자	**감사합니다.**	ধন্যবাদ।

[혼잣말 — 도착]

여자	**다음 역이래.**	বলল পরের স্টেশন।
남자	**몇 번 출구로 나가야 하지?**	কত নম্বর এক্সিট দিয়ে বেরোতে হবে?
여자	**이 번 출구야.**	দুই নম্বর এক্সিট।

둘. 발음 — 표기와 소리

উচ্চারণ · বানান ও ধ্বনি

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

কোরীয় ভাষায় কিছু জায়গায় বানান আর উচ্চারণ এক নয়। কমলা রঙের অক্ষরগুলিই সেই বদলে যাওয়া ধ্বনি। পুনরাবৃত্ত পঙ্‌ক্তি একবারই দেওয়া হয়েছে।

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
나 카드 잔액이 부족해	나 카드 **자내기** 부**조캐**
진짜?	= 표기대로 소리 납니다
저기 편의점 있다	저기 **펴니**점 **읻따**
빨리 충전하고 오자	= 표기대로 소리 납니다
교통 카드 좀 충전해 주세요	= 표기대로 소리 납니다
네, 얼마나 해 드릴까요?	= 표기대로 소리 납니다
만 원 충전해 주세요	= 표기대로 소리 납니다
네, 다 됐습니다	네, 다 **됀씀**니다
충전 다 했다	충전 다 **핻따**
빨리 가자	= 표기대로 소리 납니다
열차 들어온다	열차 **드러**온다
근데 이쪽 방향 맞나?	근데 이쪽 방향 **만**나?
저기 계신 분한테 여쭈어 보자	= 표기대로 소리 납니다
실례합니다	실례**함**니다
혹시 이 지하철 명동 가나요?	혹**씨** 이 지하철 명동 가나요?
네, 이거 타시면 돼요	= 표기대로 소리 납니다
감사합니다	감사**함**니다

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
얼른 타자	= 표기대로 소리 납니다
문 닫힌다	문 **다친**다
휴, 놓칠 뻔했네	휴, **놀**칠 뻔**핸**네
우리 언제 내리면 돼?	= 표기대로 소리 납니다
지하철 노선도 좀 볼까?	= 표기대로 소리 납니다
지금 방송 나온다	= 표기대로 소리 납니다
사람 소리 때문에 잘 안 들려	사람 소리 때**무네** 잘 안 들려
다시 여쭤 보자	= 표기대로 소리 납니다
혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?	혹**씨** 명동 가려면 아직 **머런**나요?
명동이요?	= 표기대로 소리 납니다
바로 다음 역이에요	바로 다음 **여기**에요
다음 역이래	다음 **여기**래
몇 번 출구로 나가야 하지?	**멷** 번 출구로 나가야 하지?
이 번 출구야	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ · পঙ্‌ক্তি ধরে ব্যাখ্যা

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 잔액+이 부족하+여

গানের পঙ্‌ক্তিগুলি ভিডিওর ক্রম অনুসারে ব্যাখ্যা করা হয়েছে; নতুন শব্দ প্রথমবার যে বাক্যে আসে সেখানেই একবার ব্যাখ্যা করা হয়। «+» চিহ্ন হল শব্দের সঙ্গে বিভক্তি বা প্রত্যয় যুক্ত হওয়ার জায়গা। নীল = শব্দভাণ্ডার · লাল = ব্যাকরণ। আগে ব্যাখ্যা করা শব্দগুলি কালো রঙে থাকে।

01 나 카드 잔액이 부족해.

আমার কার্ডের ব্যালেন্স ফুরিয়ে আসছে।

나 카드 잔액+이 부족하+여 → 부족해

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [আমি — ঘরোয়া]
- **카드** (명사) 값을 치를 때 쓰는 네모난 플라스틱 판. [কার্ড]
- **잔액** (명사) 남은 돈의 액수. [ব্যালেন্স, অবশিষ্ট টাকা]
- **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [বিভক্তি: কর্তা বোঝায়]
- **부족하다** (형용사) 필요한 양이나 기준에 모자라다. [কম পড়া, না কুলানো]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [সাধারণ প্রত্যয় (বিবৃতি)]

02 진짜?

সত্যি?

진짜?

- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [সত্যি, সিরিয়াসলি]

03 저기 편의점 있다.

ওখানে একটা সুবিধা-দোকান আছে তো।

저기 편의점 있+다

- **저기** (대명사) 말하는 사람에게서 멀리 떨어져 있는 곳을 가리키는 말. [ওখানে]
- **편의점** (명사) 오랜 시간 문을 열고 생활필수품과 식품을 파는 작은 가게. [সুবিধা-দোকান, ২৪ ঘণ্টার দোকান]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 존재하는 상태이다. [থাকা, বিদ্যমান থাকা]
- **-다/-ㄴ다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [সাধারণ বিবৃতিমূলক প্রত্যয়]

04 빨리 충전하고 오자.

চটপট টাকা ভরে আসি চল।

빨리 충전하+고 오+자

- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [তাড়াতাড়ি]
- **충전하다** (동사) 교통 카드 등에 돈을 넣어서 채우다. [টাকা ভরা (কার্ডে)]
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. [প্রত্যয়: এবং তারপর]
- **오다** (동사) 무엇이 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [আসা]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [প্রত্যয়: «চলো —» — ঘরোয়া প্রস্তাব]

---

05 교통 카드 좀 충전해 주세요.

আমার ট্রানজিট কার্ডে টাকা ভরে দিন।

교통 카드 좀 충전하+여 주+세요 → 충전해 주세요

- **교통 카드** (명사) 버스나 지하철 요금을 낼 때 쓰는 카드. [ট্রানজিট কার্ড]
- **좀** (부사) 부탁할 때 부드러운 느낌을 주려고 넣는 말. [অনুরোধ নরম করার শব্দ — «একটু»]
- **-아/어 주다** (표현) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: অন্যের জন্য — করে দেওয়া]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 요청을 나타내는 종결 어미. [বিনীত অনুরোধের প্রত্যয়]

※ 부탁할 때는 **좀 + -아/어 주세요**를 통째로 쓰면 자연스럽습니다.

---

06 네, 얼마나 해 드릴까요?

হ্যাঁ, কত ভরে দেব?

네, 얼마나 하+여 드리+ㄹ까요? → 해 드릴까요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [হ্যাঁ]
- **얼마나** (부사) 어느 정도나. [কত]
- **하다** (동사) 어떤 행동이나 동작을 행하다. [করা]
- **-아/어 드리다** (표현) (높임말로) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [-아/어 주다-এর বিনীত রূপ — খদ্দের বা বড়কে করে দেওয়া]
- **-(으)ㄹ까요** (표현) (두루높임으로) 상대에게 의견을 묻거나 제안하는 표현. [অভিব্যক্তি: কত করে দেব?]

---

07 만 원 충전해 주세요.

দশ হাজার ওন ভরে দিন।

만 원 충전해 주세요

· **만** (관형사) 천의 열 배가 되는 수의. [দশ হাজার]

· **원** (명사) 한국의 화폐 단위. [ওন — কোরিয়ার মুদ্রা]

※ '충전해 주세요'는 05에서 배웠습니다.

08 네, 다 됐습니다.

হ্যাঁ, হয়ে গেছে।

네, 다 되+었+습니다 → 됐습니다

· **다** (부사) 남거나 빠진 것이 없이 모두. [সব, পুরোটা]

· **되다** (동사) 어떤 일이 이루어지다. [হয়ে যাওয়া, শেষ হওয়া]

· **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [অতীত কালের চিহ্ন]

· **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. [আনুষ্ঠানিক বিনীত বিবৃতিমূলক প্রত্যয়]

※ **다 됐습니다**는 가게에서 일이 끝났을 때 직원이 자주 쓰는 말입니다.

09 충전 다 했다.

টাকা ভরা হয়ে গেছে।

충전 다 하+였+다 → 했다

· **충전** (명사) 교통 카드 등에 돈을 넣어서 채움. [টাকা ভরা, রিচার্জ]

※ '다'는 08, '하다'는 06, '-였-'은 08의 '-었-'과 같은 어미, '-다'는 03에서 배웠습니다.

10 빨리 가자.

চটপট চল।

빨리 가+자

· **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. [যাওয়া]

※ '빨리'는 04, '-자'는 04에서 배웠습니다.

11 열차 들어온다.

ট্রেন ঢুকছে।

열차 들어오+ㄴ다

- **열차** (명사) 여러 칸을 길게 이어 놓은 기차나 전철. [ট্রেন]
- **들어오다** (동사) 밖에서 안으로 이동하다. [ঢোকা, আসা (ট্রেন)]

※ '-ㄴ다'는 03의 '-다'와 같은 어미로, 동사 뒤에 붙습니다.

12 근데 이쪽 방향 맞나?

কিন্তু এই দিকটা কি ঠিক?

근데 이쪽 방향 맞+나?

- **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [কিন্তু, আচ্ছা]
- **이쪽** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳이나 방향. [এদিক, এই দিক]
- **방향** (명사) 어떤 곳을 향하는 쪽. [দিক]
- **맞다** (동사) 어떤 것의 내용이나 정체가 틀리지 않다. [ঠিক হওয়া, সঠিক হওয়া]
- **-나** (어미) (두루낮춤으로) 물음이나 추측을 나타내는 종결 어미. [প্রত্যয়: «— কি?» সংশয় বা অনুমান]

13 저기 계신 분한테 여쭈어 보자.

ওখানে দাঁড়ানো ভদ্রলোককে জিজ্ঞেস করি চল।

저기 계시+ㄴ 분+한테 여쭈+어 보+자 → 계신

- **계시다** (동사) (높임말로) 어른이 어느 곳에 있다. [있다-এর সম্মানসূচক রূপ]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 만드는 어미. [পরের বিশেষ্যকে বিশেষিত করার রূপ]
- **분** (명사) 사람을 높여 이르는 말. [ভদ্রলোক — মানুষকে সম্মান করে বলার শব্দ]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [বিভক্তি: — কে (ব্যক্তি)]
- **여쭈다** (동사) 웃어른에게 말씀을 드리다. '묻다'의 높임말입니다. [জিজ্ঞেস করা — 묻다-এর বিনীত রূপ]
- **-아/어 보다** (표현) 앞말의 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: — করে দেখা]

14 실례합니다.

মাফ করবেন।

실례하+ㅂ니다

- **실례하다** (동사) 말이나 행동이 예의에 벗어나다. 모르는 사람에게 말을 걸 때 하는 인사말입니다. [মাফ করবেন — অচেনা কাউকে কিছু বলার আগে]

※ '-ㅂ니다'는 08에서 배웠습니다.

15 혹시 이 지하철 명동 가나요?

এই পাতাল রেলটা কি মিয়ংদং যায়?

혹시 이 지하철 명동 가+나요?

- **혹시** (부사) 분명하지 않아 말하기를 망설일 때 쓰는 말. [যদি — প্রশ্ন নরম করে]
- **이** (관형사) 말하는 사람에게 가까이 있는 대상을 가리킬 때 쓰는 말. [এই]
- **지하철** (명사) 지하 철도로 다니는 전동차. [পাতাল রেল]
- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 음식점이 많은 서울의 명소. [মিয়ংদং — সিউলের বিখ্যাত কেনাকাটার এলাকা]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 상대방에게 부드럽게 물어볼 때 쓰는 표현. [নরম ও বিনীত প্রশ্নবোধক প্রত্যয়]

16 네, 이거 타시면 돼요.

হ্যাঁ, এটাতে উঠলেই হবে।

네, 이거 타+시+면 되+어요 → 타시면 돼요

- **이거** (대명사) 말하는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. [এইটা]
- **타다** (동사) 탈것의 몸 위에 오르다. [চড়া, ওঠা]
- **-(으)시-** (어미) 동작의 주체를 높이는 뜻을 나타내는 어미. [কর্তাকে সম্মান জানানোর প্রত্যয়]
- **-(으)면 되다** (표현) 그 행동만 하면 문제가 없거나 충분함을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: «— করলেই হলো, অসুবিধা নেই»]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [বিবৃতি ও প্রশ্নের জন্য বিনীত প্রত্যয়]

17 감사합니다.

ধন্যবাদ।

감사하+ㅂ니다

- **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. [ধন্যবাদ জানানো]

18 얼른 타자.

তাড়াতাড়ি উঠে পড়ি।

얼른 타+자

- **얼른** (부사) 시간을 오래 끌지 않고 바로. [তাড়াতাড়ি, চটপট]

※ '타다'는 16, '-자'는 04에서 배웠습니다.

19 문 닫힌다.

দরজা বন্ধ হয়ে যাচ্ছে।

문 닫히+ㄴ다

- **문** (명사) 드나들 수 있게 열고 닫도록 만든 시설. [দরজা]
- **닫히다** (동사) 열린 문이 다시 제자리로 가게 되다. [বন্ধ হওয়া]

20 휴, 놓칠 뻔했네.

উফ, প্রায় মিস করেই ফেলেছিলাম।

휴, 놓치+ㄹ 뻔하+였+네 → 놓칠 뻔했네

- **휴** (감탄사) 고비를 넘겼을 때 안심하여 내쉬는 소리. [উফ (স্বস্তির নিঃশ্বাস)]
- **놓치다** (동사) 타려고 하던 탈것을 타지 못하게 되다. [মিস করা, ধরতে না পারা (ট্রেন)]
- **-(으)ㄹ 뻔하다** (표현) 그 일이 일어나지는 않았지만 일어나기 직전까지 갔음을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: প্রায় — (কিন্তু হয়নি)]
- **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [প্রত্যয়: এইমাত্র বুঝতে পারা কিছু বলা]

21 우리 언제 내리면 돼?

আমরা কখন নামব?

우리 언제 내리+면 되+어?

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [আমরা]
- **언제** (부사) 알지 못하는 어느 때에. [কখন]
- **내리다** (동사) 타고 있던 것에서 밖으로 나오다. [নামা]

※ '-면 되다'는 16에서 배웠습니다. 여기서는 반말 '-어'로 물었습니다.

22 지하철 노선도 좀 볼까?

পাতাল রেলের ম্যাপটা একটু দেখব?

지하철 노선도 좀 보+ㄹ까?

- **노선도** (명사) 버스나 지하철이 다니는 길을 선으로 나타낸 지도. [রুট ম্যাপ, পাতাল রেলের মানচিত্র]
- **보다** (동사) 글자나 그림, 기호 등을 읽고 내용을 이해하다. [দেখা, পড়া]
- **-(으)ㄹ까** (어미) (두루낮춤으로) 듣는 사람의 뜻을 물을 때 쓰는 종결 어미. [প্রত্যয়: — করব কি?]

※ '좀'은 05, '-ㄹ까요'는 06에서 배웠습니다. '-ㄹ까'는 그 반말 형태입니다.

23 지금 방송 나온다.

এখন ঘোষণা হচ্ছে।

지금 방송 나오+ㄴ다

- **지금** (부사) 말을 하고 있는 바로 이때에. [এখন]
- **방송** (명사) 음성이나 영상을 널리 보냄. 여기서는 안내 방송입니다. [সম্প্রচার, ঘোষণা]
- **나오다** (동사) 방송을 듣거나 볼 수 있게 되다. [বাজা, শোনা যাওয়া (ঘোষণা)]

24 사람 소리 때문에 잘 안 들려.

লোকজনের আওয়াজে ভালো করে শোনাই যাচ্ছে না।

사람 소리 때문+에 잘 안 들리+어 → 들려

- **사람** (명사) 생각하고 말하며 사회를 이루어 사는 존재. [মানুষ]
- **소리** (명사) 귀에 들리는 것. [শব্দ, আওয়াজ]
- **때문** (명사) 어떤 일의 원인이나 이유. [কারণ]
- **에** (조사) 앞말이 어떤 일의 원인임을 나타내는 조사. [বিভক্তি: — জন্য — 때문-এর সঙ্গে ব্যবহৃত]
- **잘** (부사) 분명하고 정확하게. [ভালোভাবে, স্পষ্ট করে]
- **안** (부사) 부정이나 반대의 뜻을 나타내는 말. [না]
- **들리다** (동사) 소리가 귀를 통해 알아차려지다. [শোনা যাওয়া]

※ ~ **때문에**는 통째로 외우세요. 비 때문에 · 일 때문에 · 사람 소리 때문에.

25 다시 여쭤 보자.

আবার জিজ্ঞেস করি চল।

다시 여쭈+어 보+자 → 여쭤 보자

- **다시** (부사) 같은 말이나 행동을 반복해서 또. [আবার]

※ '여쭈다'와 '-어 보다'는 13에서 배웠습니다.

---

26 혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?

মিয়ংদং যেতে কি এখনও অনেক দেরি?

혹시 명동 가+려면 아직 멀+었+나요?

- **-(으)려면** (어미) 어떤 행동을 할 의도가 있는 경우를 가정할 때 쓰는 연결 어미. [প্রত্যয়: — যেতে চাইলে]
- **아직** (부사) 어떤 상태가 끝나지 않고 계속 이어지고 있음을 나타내는 말. [এখনও]
- **멀다** (형용사) 지금으로부터 시간이 많이 남아 있다. [সময়ের দিক থেকে এখনও দূরে]

※ **아직 멀었나요?**는 목적지까지 많이 남았는지 묻는 굳어진 표현입니다.

---

27 명동이요?

মিয়ংদং?

명동+이요?

- **이요** (조사) 받침 있는 말 뒤에 붙어 존대의 뜻을 나타내는 조사. 상대의 말을 되물을 때 씁니다. [বিভক্তি: বিনীতভাবে ফিরে জিজ্ঞেস করা — «—, তাই তো?»]

---

28 바로 다음 역이에요.

একদম পরের স্টেশনই।

바로 다음 역+이+에요

- **바로** (부사) 시간적으로나 공간적으로 아주 가까이. [একদম, ঠিক]
- **다음** (명사) 이번 차례의 바로 뒤. [পরের]
- **역** (명사) 열차가 출발하고 도착하는 곳. [স্টেশন]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [সংযোজক ক্রিয়া: «হওয়া»]
- **-에요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [সংযোজক ক্রিয়ার পরে বিনীত প্রত্যয়]

---

29 다음 역이래.

বলল পরের স্টেশন।

다음 역+이+래

· **-래** (표현) (두루낮춤으로) 다른 사람이 말한 내용을 전할 때 쓰는 표현. [অভিব্যক্তি: «বলল যে —» (অন্যের কথা জানানো)]

※ 28의 '역이에요'를 친구에게 전하는 말이 '역이래'입니다.

---

30 몇 번 출구로 나가야 하지?

কত নম্বর এক্সিট দিয়ে বেরোতে হবে?

몇 번 출구+로 나가+아야 하+지?

· **몇** (관형사) 잘 모르는 수를 물을 때 쓰는 말. [কত, কত নম্বর]

· **번** (명사) 사람이나 사물에 매겨진 번호를 나타내는 말. [নম্বর — বেরোনোর পথ, আসন ইত্যাদি গোনার শব্দ]

· **출구** (명사) 밖으로 나갈 수 있는 문이나 통로. [বেরোনোর পথ, এক্সিট]

· **(으)로** (조사) 움직임의 경로를 나타내는 조사. [বিভক্তি: দিয়ে, হয়ে]

· **나가다** (동사) 안에서 밖으로 이동하다. [বেরিয়ে যাওয়া]

· **-아/어야 하다** (표현) 반드시 그럴 필요나 의무가 있음을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: — করতে হবে]

· **-지** (어미) (두루낮춤으로) 친근하게 물을 때 쓰는 종결 어미. [প্রত্যয়: ঘনিষ্ঠভাবে জিজ্ঞেস করা]

---

31 이 번 출구야.

দুই নম্বর এক্সিট।

이 번 출구+이+야

· **이** (관형사) 두 번째의. [দুই — চীনা-কোরীয় সংখ্যা, 이 번 출구 «এক্সিট ২»-এর মতো]

· **-야** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [সংযোজক ক্রিয়ার পরে সাধারণ প্রত্যয়]

※ 15의 '이(이 지하철)'는 'this'를 뜻하는 관형사이고, 여기 '이(이 번)'는 숫자 2입니다. 모양은 같지만 뜻이 다르니 주의하세요.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

শ্রুতিলিখন · গানের শূন্যস্থান পূরণ

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

ভিডিওটি আরও একবার দেখতে দেখতে যা শুনছেন তা শূন্যস্থানে লিখুন। প্রতিটি পঙ্‌ক্তির পর থামিয়ে লিখলেও চলবে।

MV 다시 보기
আবার দেখুন

보 기

잔액 · 편의점 · 충전해 · 만 원 · 방향 · 여쭈어 · 타시면 · 닫힌다 · 놓칠 · 노선도 · 들려 · 출구

나 카드 (①)이 부족해. 저기 (②) 있다.

교통 카드 좀 (③) 주세요.

네, 얼마나 해 드릴까요? (④) 충전해 주세요.

근데 이쪽 (⑤) 맞나?

저기 계신 분한테 (⑥) 보자.

혹시 이 지하철 명동 가나요? 네, 이거 (⑦) 돼요.

얼른 타자. 문 (⑧).

휴, (⑨) 뻔했네.

지하철 (⑩) 좀 볼까?

사람 소리 때문에 잘 안 (⑪). 몇 번 (⑫)로 나가야 하지?

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. উত্তর মিলিয়ে নিন «এক. গানের কথা» অংশে।

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

অনুলিখন · গুরুত্বপূর্ণ বাক্য

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

ধূসর রঙের বাক্যগুলির উপর দিয়ে লিখুন, তারপর নিচের ফাঁকা লাইনে আরও একবার লিখুন। লেখার সময় জোরে পড়লে আরও ভালো হয়।

① 교통 카드 좀 충전해 주세요.

①

② 얼마나 해 드릴까요?

②

③ 만 원 충전해 주세요.

③

④ 네, 다 됐습니다.

④

⑤ 실례합니다.

⑤

⑥ 혹시 이 지하철 명동 가나요?

⑥

---

⑦ 네, 이거 타시면 돼요.

⑦

---

⑧ 우리 언제 내리면 돼?

⑧

---

⑨ 혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?

⑨

---

⑩ 바로 다음 역이에요.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

শব্দভাণ্ডার স্ব-পরীক্ষা · দ্রুত কুইজ

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.

নির্ঘণ্ট দিয়ে শব্দভাণ্ডার ঝালিয়ে নেওয়ার পর নিজে চেষ্টা করুন। উত্তরগুলি আছে «সাত. সংস্কৃতি নোট»-এর শেষে।

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. শব্দের সঙ্গে অর্থ মেলান।

1 잔액 ·	· ㄱ. '묻다'의 높임말
2 노선도 ·	· ㄴ. 남은 돈의 액수
3 여쭈다 ·	· ㄷ. 밖으로 나가는 통로
4 출구 ·	· ㄹ. 다니는 길을 선으로 나타낸 지도

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. ঠিক হলে O, ভুল হলে X লিখুন।

5. '놓칠 뻔했다'는 실제로 놓쳤다는 뜻이에요. (O / X)
6. '여쭈다'는 웃어른에게 물을 때 쓰는 말이에요. (O / X)
7. 한국에서는 편의점에서도 교통 카드를 충전할 수 있어요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. সঠিক শব্দটিতে গোল দাগ দিন।

8. 카드 잔액이 (부족해요 / 닫혀요).
9. 사람 소리 (때문에 / 대신에) 방송이 안 들려요.
10. 명동역 이 (번 / 장) 출구로 나가세요.

일곱. 문화 노트 — 한국의 교통 카드

সংস্কৃতি নোট · কোরিয়ায় ট্রানজিট কার্ড

한국에서 버스와 지하철을 탈 때는 교통 카드를 쓰는 것이 가장 편합니다. 노래 '교통 카드 좀 충전해 주세요'의 장면이 실제 모습이에요.

কোরিয়ায় বাস আর পাতাল রেলে চড়ার সবচেয়ে সহজ উপায় ট্রানজিট কার্ড। «আমার ট্রানজিট কার্ডে টাকা ভরে দিন»-এর দৃশ্যগুলিই আসল ছবিটা দেখায়।

편의점에서도 충전

역 안의 충전기뿐 아니라 편의점 계산대에서도 충전할 수 있습니다. "교통 카드 좀 충전해 주세요"라고 말하면 됩니다.

স্টেশনের মেশিনে তো বটেই, সুবিধা-দোকানের কাউন্টারেও টাকা ভরা যায় — আমাদের গানের নাম হয়ে যাওয়া বাক্যটি বললেই হলো।

환승 할인

같은 카드로 버스와 지하철을 갈아타면 요금을 깎아 줍니다. 내릴 때도 카드를 꼭 찍으세요.

একই কার্ডে বাস থেকে পাতাল রেলে বদল করলে ছাড় পাওয়া যায় — নামার সময়ও কার্ড ছোঁয়াতে ভুলবেন না।

방향을 먼저 확인

같은 역이라도 방향이 둘이라 반대로 탈 수 있습니다. 헷갈리면 "이 지하철 명동 가나요?"라고 물어보세요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

একই স্টেশনেরও দুটি দিক থাকে, তাই ওঠার আগে জিজ্ঞেস করে নিন — ঠিক আমাদের গানের মতো! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 두 사람이 다른 사람에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 열차 방향, 내릴 역, …)
ভিডিওতে দুই বন্ধু অন্যদের যা যা জিজ্ঞেস করে, সব খুঁজে বার করুন।

> 여러분 나라에서는 버스나 지하철 요금을 어떻게 내요? 이야기해 보세요.
> আপনার দেশে বাস আর পাতাল রেলের ভাড়া কীভাবে দেওয়া হয়? আলোচনা করুন।

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄴ 2-ㄹ 3-ㄱ 4-ㄷ 5-X 6-O 7-O 8-부족해요 9-때문에 10-번

PART 4

색 인

শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ নির্ঘণ্ট

어휘 색인 — 노래 속 68개 + 확장 32개 · 문법 색인 — 조사 6개 + 어미와 표현 23개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

어휘 색인

শব্দভাণ্ডার নির্ঘণ্ট

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«গানের শব্দ» অংশে গানের কথায় আসা সব শব্দ আছে; «বর্ধিত শব্দ» হল নমুনা পরীক্ষায় নতুন আসা শব্দগুলির মধ্যে বেছে নেওয়া প্রধান শব্দ। সবই TOPIK Ⅰ-এর সীমার মধ্যে এবং কোরীয় বর্ণানুক্রমে সাজানো।

▸ 하나. 노래 어휘 (68개)

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
가다	동사	যাওয়া	빨리 가자.
감사하다	동사	ধন্যবাদ জানানো	감사합니다.
계시다	동사	있다-এর সম্মানসূচক রূপ	저기 계신 분한테
교통 카드	명사	ট্রানজিট কার্ড	교통 카드 좀 충전해 주세요.
근데	부사	কিন্তু, আচ্ছা	근데 이쪽 방향 맞나?
나	대명사	আমি — ঘরোয়া	나 카드 잔액이 부족해.
나가다	동사	বেরিয়ে যাওয়া	몇 번 출구로 나가야 하지?
나오다	동사	বাজা, শোনা যাওয়া (ঘোষণা)	지금 방송 나온다.
내리다	동사	নামা	우리 언제 내리면 돼?
네	감탄사	হ্যাঁ	네, 다 됐습니다.
노선도	명사	পাতাল রেলের মানচিত্র	지하철 노선도 좀 볼까?
놓치다	동사	মিস করা (ট্রেন)	휴, 놓칠 뻔했네.
다	부사	সব, পুরোটা	네, 다 됐습니다.
다시	부사	আবার	다시 여쭤 보자.

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
다음	명사	পরের	바로 다음 역이에요.
닫히다	동사	বন্ধ হওয়া	문 닫힌다.
되다	동사	হয়ে যাওয়া, শেষ হওয়া	네, 다 됐습니다.
들리다	동사	শোনা যাওয়া	잘 안 들려.
들어오다	동사	ঢোকা, আসা (ট্রেন)	열차 들어온다.
때문	명사	কারণ	사람 소리 때문에
만	관형사	দশ হাজার	만 원 충전해 주세요.
맞다	동사	ঠিক হওয়া, সঠিক হওয়া	이쪽 방향 맞나?
멀다	형용사	সময়ের দিক থেকে এখনও দূরে	아직 멀었나요?
명동	명사	মিয়ংদং — সিউলের একটি এলাকা	이 지하철 명동 가나요?
몇	관형사	কত, কত নম্বর	몇 번 출구로 나가야 하지?
문	명사	দরজা	문 닫힌다.
바로	부사	একদম, ঠিক	바로 다음 역이에요.
방송	명사	ঘোষণা	지금 방송 나온다.
방향	명사	দিক	이쪽 방향 맞나?
번	명사	নম্বর — গোনার শব্দ	이 번 출구야.
보다	동사	দেখা, পড়া	노선도 좀 볼까?
부족하다	형용사	কম পড়া, না কুলানো	카드 잔액이 부족해.
분	명사	ভদ্রলোক — সম্মানসূচক	저기 계신 분한테
빨리	부사	তাড়াতাড়ি	빨리 가자.

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
사람	명사	মানুষ	사람 소리 때문에
소리	명사	শব্দ, আওয়াজ	사람 소리 때문에
실례하다	동사	মাফ করবেন (কথা বলার আগে)	실례합니다.
아직	부사	এখনও	아직 멀었나요?
안	부사	না	잘 안 들려.
언제	부사	কখন	우리 언제 내리면 돼?
얼른	부사	তাড়াতাড়ি, চটপট	얼른 타자.
얼마나	부사	কত	얼마나 해 드릴까요?
여쭈다	동사	জিজ্ঞেস করা — 묻다-এর বিনীত রূপ	여쭈어 보자.
역	명사	স্টেশন	바로 다음 역이에요.
열차	명사	ট্রেন	열차 들어온다.
오다	동사	আসা	빨리 충전하고 오자.
우리	대명사	আমরা	우리 언제 내리면 돼?
원	명사	ওন — কোরিয়ার মুদ্রা	만 원 충전해 주세요.
이	관형사	① এই ② দুই (চীনা-কোরীয়)	이 지하철 / 이 번 출구
이거	대명사	এইটা	네, 이거 타시면 돼요.
이쪽	대명사	এদিক, এই দিক	근데 이쪽 방향 맞나?
있다	형용사	থাকা, বিদ্যমান থাকা	저기 편의점 있다.
잔액	명사	ব্যালেন্স, অবশিষ্ট টাকা	카드 잔액이 부족해.
잘	부사	ভালোভাবে, স্পষ্ট করে	잘 안 들려.

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
저기	대명사	ওখানে	저기 편의점 있다.
좀	부사	একটু — অনুরোধ নরম করে	교통 카드 좀 충전해 주세요.
지금	부사	এখন	지금 방송 나온다.
지하철	명사	পাতাল রেল	이 지하철 명동 가나요?
진짜	부사	সত্যি, সিরিয়াসলি	진짜?
출구	명사	বেরোনোর পথ, এক্সিট	이 번 출구야.
충전	명사	টাকা ভরা, রিচার্জ	충전 다 했다.
충전하다	동사	টাকা ভরা (কার্ডে)	빨리 충전하고 오자.
카드	명사	কার্ড	나 카드 잔액이 부족해.
타다	동사	চড়া, ওঠা	얼른 타자.
편의점	명사	সুবিধা-দোকান	저기 편의점 있다.
하다	동사	করা	얼마나 해 드릴까요?
혹시	부사	যদি, কি	혹시 이 지하철 명동 가나요?
휴	감탄사	উফ	휴, 놓칠 뻔했네.

▸ 둘. 확장 어휘 (32개)

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	예문 · 나온 곳 উদাহরণ · কোথায় এসেছে
값	명사	দাম	지하철 표 값 (15)
결제	명사	মূল্য পরিশোধ	결제 (9)
고민하다	동사	একা ভাবা, দুশ্চিন্তা করা	혼자 고민하지 말고 (14)
금액	명사	টাকার অঙ্ক	충전 금액 10,000원 (12)
대	명사	গাড়ি ও যন্ত্র গোনার শব্দ	차 한 대 (11)
들어가다	동사	ভিতরে ঢোকা	지하철역 안으로 들어갔습니다. (17)
물어보다	동사	জিজ্ঞেস করা	다른 사람에게 물어보는 것이 (14)
사진관	명사	ছবির স্টুডিও	사진관 (2)
서두르다	동사	তাড়াহুড়ো করা	서둘러 들어갔습니다. (17)
시간	명사	সময়, ঘণ্টা	시간 (3)
시끄럽다	형용사	হইচই হওয়া	열차 안이 너무 시끄러워서 (18)
알려 주다	표현	জানিয়ে দেওয়া	명동역이라고 알려 주셨습니다. (18)
우체국	명사	ডাকঘর	우체국 (2)
은행	명사	ব্যাংক	은행 (2)
인사	명사	অভিবাদন	인사 (9)
잃어버리다	동사	গাড়ি	카드를 잃어버려서 (5)
자동차	명사	আসন, জায়গা	자동차 (11)
자리	명사	হারিয়ে ফেলা	자리 (3)
잔	명사	পানীয় গোনার শব্দ	커피 한 잔 (11)
장	명사	চ্যাপ্টা জিনিস গোনার শব্দ	종이 한 장 (11)

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	예문 · 나온 곳 উদাহরণ · কোথায় এসেছে
장소	명사	স্থান, জায়গা	충전 장소 (12)
정거장	명사	স্টপ, থামার জায়গা	세 정거장 (6)
조용하다	형용사	শান্ত হওয়া	항상 조용히 (14)
종이	명사	কাগজ	종이 한 장 (11)
찍다	동사	ছোঁয়ানো (কার্ড)	카드를 찍으려고 (17)
창밖	명사	জানালার বাইরে	창밖을 봐야 합니다. (14)
친절하다	형용사	ভদ্র, সহায়ক	친절하게 알려 주셨습니다. (18)
커피	명사	কফি	커피 한 잔 (11)
표	명사	টিকিট	표 (3 · 15)
필요하다	형용사	প্রয়োজন হওয়া	교통 카드가 필요합니다. (15~16)
확인하다	동사	যাচাই করা, নিশ্চিত করা	열차 방향을 확인해 주세요. (15~16)
환불	명사	টাকা ফেরত	환불 (9)

문법 색인

ব্যাকরণ নির্ঘণ্ট

이 편의 노래에 나온 조사 6개와 어미·표현 23개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

এই পর্বের গানে আসা ৬টি বিভক্তি ও ২৩টি প্রত্যয়/অভিব্যক্তি। যে ব্যাকরণ কেবল নমুনা পরীক্ষায় এসেছে তা সেই প্রশ্নের ব্যাখ্যায় দেওয়া আছে। উদাহরণে (노래) মানে গানের কথা, সংখ্যাগুলি প্রশ্নের নম্বর।

▸ 하나. 조사 (6개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 বাক্যের কর্তা বোঝায়	카드 잔액이 부족해. (노래 · 10)
에 (원인)	'~ 때문에' — 원인이나 이유 — জন্য — 때문-এর সঙ্গে ব্যবহৃত	사람 소리 때문에 (노래 · 5)
한테	행동이 미치는 사람 ব্যক্তিকে (প্রাপক)	저기 계신 분한테 여쭈어 보자. (노래)
(으)로	지나가는 경로·방향 দিয়ে, হয়ে, দিকে	몇 번 출구로 나가야 하지? (노래 · 11)
이요	상대의 말을 공손히 되물음 বিনীতভাবে ফিরে জিজ্ঞেস করা — «—, তাই তো?»	명동이요? (노래)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 «হওয়া» সংযোজক ক্রিয়া	바로 다음 역이에요. / 이 번 출구야. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (23개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-자	함께 하자는 제안(반말) ঘরোয়া «চলো —»	빨리 가자. / 얼른 타자. (노래)
-고	앞뒤 일이 차례대로 일어남 এবং তারপর — ক্রমানুসার	빨리 충전하고 오자. (노래)
-다 · -ㄴ다	반말 서술 종결 সাধারণ বিবৃতিমূলক প্রত্যয়	저기 편의점 있다. / 열차 들어온다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아/-어 · -야	반말 종결(서술·질문) সাধারণ প্রত্যয় (বিবৃতি · প্রশ্ন)	잔액이 부족해. / 이 번 출구야. (노래)
-네	지금 깨달은 일 এইমাত্র বুঝতে পারা কিছু বলা	휴, 놓칠 뻔했네. (노래)
-나	물음·추측(반말) «— কি?» সংশয় বা অনুমান	이쪽 방향 맞나? (노래)
-(으)ㄹ까 · -(으)ㄹ까요	상대의 뜻을 묻거나 제안함 — করব কি? / কত করে দেব?	노선도 좀 볼까? / 얼마나 해 드릴까요? (노래)
-지	친근하게 묻는 반말 종결 ঘনিষ্ঠ প্রশ্নবোধক প্রত্যয়	몇 번 출구로 나가야 하지? (노래)
-래	남의 말을 전함 «বলল যে —» (অন্যের কথা জানানো)	다음 역이래. (노래)
-아/어 주다	남을 위해 그 행동을 함 অন্যের জন্য — করে দেওয়া	교통 카드 좀 충전해 주세요. (노래)
-아/어 드리다	'-아/어 주다'의 높임말 -아/어 주다-এর বিনীত রূপ	얼마나 해 드릴까요? (노래)
-아/어 보다	시험 삼아 해 봄 — করে দেখা	여쭈어 보자. / 다시 여쭤 보자. (노래 · 14)
-(으)ㄹ 뻔하다	일어나기 직전까지 갔음 প্রায় — (কিন্তু হয়নি)	놓칠 뻔했네. (노래 · 13)
-(으)면 되다	'그렇게만 하면 충분하다' «— করলেই হলো, অসুবিধা নেই»	이거 타시면 돼요. / 언제 내리면 돼? (노래)
-아/어야 하다	필요·의무 — '~해야 한다' — করতে হবে	몇 번 출구로 나가야 하지? (노래 · 11)
-(으)려면	'~하려고 하면' — 의도의 가정 — যেতে চাইলে	명동 가려면 아직 멀었나요? (노래)
-(으)세요	정중한 요청·안내 বিনীত অনুরোধ বা নির্দেশ	충전해 주세요. (노래 · 15~16)
-(으)시-	주체를 높임 কর্তাকে সম্মান জানানোর প্রত্যয়	이거 타시면 돼요. (노래 · 15~16)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-았-/-었-	과거를 나타냄 অতীত কাল বোঝায়	다 됐습니다. / 충전 다 했다. (노래)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) আনুষ্ঠানিক বিনীত প্রত্যয় (লেখ্য / পরীক্ষার ভাষা)	실례합니다. / 감사합니다. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) বিবৃতি ও প্রশ্নের জন্য বিনীত প্রত্যয়	바로 다음 역이에요. (노래)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 নরম ও বিনীত প্রশ্নবোধক প্রত্যয়	이 지하철 명동 가나요? (노래)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) পরের বিশেষ্যকে বিশেষিত করার রূপ	저기 계신 분 (노래) / 내릴 역 (5)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

এতদূর ভালোভাবে এসেছেন!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

একটি গান এখন আপনার কোরীয় ভাষা হয়ে গেছে।

제7편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

সপ্তম পর্বে নতুন মিউজিক ভিডিও নিয়ে আবার দেখা হবে।

이제 어디든 갈 수 있어요! ♪

지은이 · 채널 소개

লেখক ও চ্যানেল পরিচিতি

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» হল একটি স্টুডিও যা মিউজিক ভিডিওর মাধ্যমে একবিংশ শতাব্দীর মহাকাব্য শোনায় — কাব্যিক অনুভূতি ও AI প্রযুক্তি থেকে জন্ম নেওয়া সুন্দর সব গল্প।

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

চ্যানেলে গিয়ে এই বইয়ের মিউজিক ভিডিও ও পরের পর্বের খবর দেখতে স্ক্যান করুন।

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21-এর বিনামূল্যের বইগুলি ২০টি ভাষায় ডাউনলোড করতে স্ক্যান করুন।

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

শব্দ ও ব্যাকরণের অর্থ কোরীয় ভাষার মৌলিক অভিধান (NIKL) দেখে লেখা হয়েছে। মিউজিক ভিডিও নির্মাণ, পৃষ্ঠাসজ্জা, অলংকরণ ও বাংলা ব্যাখ্যা তৈরিতে জেনারেটিভ AI ব্যবহার করা হয়েছে; চূড়ান্ত পরীক্ষা ও দায়িত্ব লেখকের।